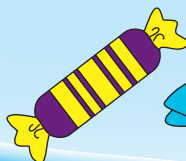
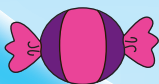


candy

50 Jahre / Years
Limited Edition



Spielanleitung

Instruction**Régle* du jeu*Spelregels*Regla del juego*Manuale*说明书



Art.-Nr./item no.: 22408



Art.-Nr./item no.: 22422



Candy

Limited Edition zum 50jährigen Jubiläum von beleduc

Seit der ersten Auflage im Jahr 2005 ist das spaßige Konzentrations- und Reaktionsspiel mit den bunten Süßigkeiten ein wahrhafter Dauerbrenner und Bestseller. Nicht nur für die kleinen Spielechampions im Kindergarten sondern auch in lustiger Runde zu Hause bereitet Candy eine Riesengaudi.

Einfache und klare Regeln machen Candy zum idealen Einsteigerspiel. Mehrere Spielvarianten bieten aber gleichfalls genügend Abwechslung, so dass der Spielspaß immer erhalten bleibt.

Anlässlich des 50jährigen Jubiläums von beleduc gibt es unseren Spiele-Klassiker nun als „besonderes Bonbon“ in limitierter Auflage und leicht verändertem Look. Die Farben und Formen der Bonbons kommen ein wenig experimenteller; die Spielregeln folgen aber genau dem Rhythmus des Originals. Die schöne Bonbondose macht das Jubiläumsspiel zu einer perfekten Geschenkidee.

Beleduc - seit 50 Jahren liegt uns das spielerische Lernen am Herzen

„Wir glauben, dass Kinder nicht spielen um zu lernen, sondern lernen, weil sie spielen.“ Dieser Leitgedanke begleitet uns seit den Anfängen von beleduc in den 1960er Jahren in Belgien. Auch zukünftig möchten wir so Spielwaren entwickeln, die möglichst viele Kinder weltweit auf ihrem Weg in ein selbstbestimmtes und kreatives Leben begleiten.

In den vergangenen 50 Jahren haben wir viele verschiedene Spielideen edukativen Charakters umsetzen können und gelten bei spezifischen Produkten als Vorreiter. Mit Stolz blicken wir auf das Geleistete zurück und gleichfalls sehen wir der Zukunft mit hoher Motivation entgegen.

Unser Erfolg wäre ohne die langjährige gute und partnerschaftliche Zusammenarbeit mit unseren Kunden niemals möglich gewesen.

Dafür möchten wir Ihnen ganz herzlich danken und freuen uns auf eine spannende und erfolgreiche Zukunft.

Ihre beleduc Lernspielwaren GmbH

Art. Nr. 22422



Candy - Limited Edition

Hier sind Konzentration & schnelle Reaktion gefragt. Das spannende Bonbonspiel fördert die Beobachtungsgabe und das Erkennen von Farbkombinationen.

Alter: 4 - 99 Jahre
Mitspieler: 1 bis 8
Inhalt: 41 bunte Bonbons aus Holz
3 Farbwürfel
1 Spielplan aus Stoff

Illustration: Stephanie Erber

Tobi und seine Schwester Lisa haben ihrer Mama im Garten geholfen und dafür eine große Tüte bunte Bonbons bekommen. Auf dem Weg in ihr Spielzimmer, will natürlich jeder von den beiden die Tüte tragen und weil beide gleichzeitig daran ziehen, reißt die Tüte auf einmal auseinander. Was ein Durcheinander! Alle bunten Bonbons verstreut auf dem Teppich. Jetzt heißt es schnell die Bonbons wieder einsammeln!
Wer wird wohl am schnellsten sein??

Spielvorbereitung:

Alle Bonbons werden durcheinander, mit der bunten Seite nach oben, auf der Stoffunterlage verteilt, die 3 Farbwürfel werden daneben gelegt.
Nun gibt es verschiedene Varianten:

Variante 1:

Bei dieser Variante sollte vor Spielbeginn festgelegt werden wie viele Bonbons gesammelt werden müssen um zu gewinnen. Z. B. derjenige der zuerst 5 Bonbons hat, hat die Spielrunde gewonnen. Die Bonbons haben unterschiedliche Farbkombinationen mit bis zu drei Farben. Nun fängt das jüngste Kind an und würfelt mit allen drei Würfeln gleichzeitig. Zu dieser gewürfelten Farbkombination muss das passende Bonbon gesucht werden. Alle Mitspieler suchen nun gleichzeitig und derjenige der das Bonbon entdeckt hat, zeigt es den Mitspielern und darf es dann an sich nehmen. Es wird reihum weitergewürfelt.

Variante 2:

Wie oben, nur dass die Bonbons nicht weggenommen werden sondern der Mitspieler deutet darauf, wenn er es entdeckt hat und ein älterer Mitspieler oder ein Erwachsener führt eine Punkteliste. Bei dieser Variante sollte die Spieldauer abgesprochen werden, z. B. 10 Minuten. Wer danach die meisten Punkte hat, hat gewonnen.

Variante 3:

Die Bonbons werden so unter allen Mitspielern verteilt, dass jeder gleich viele hat. Diese legen alle Mitspieler offen vor sich ab. Nun wird gewürfelt und derjenige der die Farbkombination als Bonbon vor sich liegen hat darf es auf die Stoffunterlager in der Mitte legen. Wer zuerst keine Bonbons mehr hat, hat gewonnen. Auch hier kann vor Spielbeginn eine Zeit oder eine Stückzahl vorgegeben werden, damit es nicht zu lange dauert. Z.B. 10 Minuten Spielzeit oder wer als erstes nur noch 2 Bonbons vor sich liegen hat, hat gewonnen.

Wer nach Ablauf der Zeit die wenigsten Bonbons vor sich liegen hat, hat das Spiel gewonnen.

Candy

Limited Edition for beleduc's 50th Anniversary

Since the first edition in 2005, this fun game of concentration and quick reactions with its brightly coloured sweets has been a veritable long-running bestseller. Candy is not only tremendous fun for little game champions in kindergarten but also for a merry gathering at home.

Simple and clear rules make Candy an ideal beginners' game. However, several variants of the game offer enough variety to ensure that the game remains great fun.

On the occasion of beleduc's 50th anniversary, our classic game now appears as a "special treat" in a limited edition with a slightly altered appearance. The colours and shapes of the candy are a little more experimental but the rules of the game faithfully follow the rhythm of the original. The pretty candy tin turns this anniversary game into a perfect present.

Beleduc-playful learning has been our priority for the past 50 years

"We believe that children do not play to learn, but learn because they play." We have adhered to this guiding principle since the first days of beleduc in Belgium in the 1960s. And we wish to continue in this way in future to develop toys which will accompany as many children as possible all over the world on their way into an autonomous and creative life.

Over the past 50 years we have been able to implement a lot of different ideas for games of an educational nature and we are considered to be pioneers in some specific products. We look back with pride at what we have achieved and at the same time we face the future with a high degree of motivation.

Our success would never have been possible without the many years of good, partner-style co-operation with our customers.

We should like to thank you most cordially for this and we look forward to an exciting and successful future.

Your beleduc Lernspielwaren GmbH

Art. no. 22422



Candy - Limited Edition

Concentration & quick reactions are needed here. This exciting game of sweets promotes powers of observation and colour combination recognition.

Age:	4 - 99 years
Number of players:	1 to 8
Contents:	41 coloured wooden sweets 3 colour dices 1 cloth with the game layout

Illustration: Stephanie Erber

Tobi and his sister Lisa helped their mum in the garden and were rewarded with a big bag of coloured sweets.

On the way to their playroom, each of them wants to carry the bag and because both of them pull at it, the bag tears suddenly and the sweets fall out. What a mess! All of the coloured sweets are lying scattered on the carpet. The sweets have to be picked up quickly!
Who'll be the quickest to do that?

Game preparation:

All sweets are mixed up and spread out on the floor with the bright sides facing upwards. The 3 colour dice are laid down at the side of this. There are different ways of playing the game:

Version 1:

In this version the number of sweets to be collected in order to win must be decided before the game starts, e.g. the first one to get 5 sweets wins the game. The sweets have different colour combinations with up to three colours. The youngest child begins and throws all three dice together. The aim now is to find the sweet that matches the colour combination on the dice. All players look at the same time and the one to find the right sweet shows it to the other players and then takes it for himself. Everyone throws the dice in turn.

Version 2:

As above, except that the sweets may not be taken but instead when the partner finds the right sweet, he points to it and another player or adult keeps a list of points scored. In this version, the length of the game must be agreed on beforehand, e.g. 10 minutes. The winner is the player who has scored the most points by then.

Version 3:

The sweets are distributed among all players so that each one has an equal number. The players lay the sweets out openly in front of them. The dice are now thrown and whoever has a sweet in front of him with the dices' colour combination can place it in the centre of the cloth. The first to get rid of his sweets wins the game. Here too a time or a number can be decided on before the game begins so that it doesn't go on for too long. For example, the game can end after 10 minutes or the first one to have only 2 sweets left in front of him wins.

Whoever has the least number of sweets in front of him at the end of the game is the winner.

Candy

Limited Edition à l'occasion du 50ème anniversaire de beleduc

Depuis sa première édition en 2005, l'amusant jeu de concentration et de rapidité, avec ses bonbons multicolores, est devenu un véritable classique et un best-seller. Candy n'est pas seulement une activité distrayante pour les petits champions de jeux de société au jardin d'enfants mais également pour toute la famille qui se retrouve autour d'une partie effrénée.

Avec des règles simples et claires, Candy est le jeu de société parfait pour les débutants. Il se décline en plusieurs versions différentes qui apportent suffisamment de diversité pour répondre au plaisir constant de jouer.

A l'occasion du 50ème anniversaire de beleduc, notre jeu classique se transforme en « bonbon spécial » en édition limitée et au look légèrement modifié. Les couleurs et les formes des bonbons sont quelque peu futuristes mais les règles du jeu suivent exactement le rythme d'origine. Avec la jolie bonbonnière, cette édition spéciale est également une idée de cadeau idéale.

Beleduc - Depuis 50 ans, l'apprentissage ludique nous tient à cœur

« Nous pensons que les enfants ne jouent pas pour apprendre mais qu'ils apprennent parce qu'ils jouent ». Cette idée directrice nous accompagne depuis les débuts de beleduc dans les années 60 en Belgique. Nous souhaitons également concevoir à l'avenir des jouets qui accompagnent le plus d'enfants possibles au monde sur le chemin qui les mène à une vie responsable et imaginative.

Au cours des 50 dernières années, nous avons réalisé de nombreuses idées de jeux à caractère éducatif et avons la réputation d'être précurseurs en matière de produits spécifiques. C'est avec fierté que nous considérons ce que nous avons réalisé dans le passé. Notre motivation n'en est que plus forte pour le futur.

Notre succès n'aurait toutefois jamais été possible sans une bonne collaboration partenariale avec nos clients.

Nous tenons ici à les remercier très sincèrement et nous nous réjouissons de la perspective d'un avenir passionnant et riche en succès.

Votre beleduc Lernspielwaren GmbH

No. d'art. 22422



Candy - Limited Edition

Ce jeu demande de la concentration et des réactions rapides. Ce jeu captivant de bonbons développe le don d'observation et la reconnaissance des combinaisons de couleurs.

Age :	4 - 99 ans
Nombre de joueurs :	1 à 8
Contenu :	41 bonbons colorés en bois 3 dés de couleurs 1 tapis de jeu en tissu
Illustration :	Stephanie Erber

Tobi et sa sœur Lisa ont aidé leur Maman dans le jardin; en récompense, ils ont reçu un grand sac de bonbons de toutes les couleurs. En allant dans leur pièce à jouer, chacun d'eux veut porter le sac et comme ils tirent tous les deux sur le sac, celui-ci se déchire brusquement.

Quel désordre ! Les bonbons de toutes les couleurs sont dispersés sur le tapis. Il faut vite les ramasser !

Qui sera le plus rapide ??

Préparation du jeu :

Eparpiller tous les bonbons dans le désordre sur le tapis en tissu, avec leur face colorée tournée vers le haut. Poser les 3 dés de couleurs sur le côté.

Il existe différentes variantes :

Variante 1 :

Avant de commencer à jouer, il faut déterminer le nombre de bonbons qu'il faut ramasser pour gagner. Par exemple, le premier qui a ramassé 5 bonbons a gagné la partie.

Les bonbons ont différentes combinaisons de couleurs, avec jusqu'à trois couleurs. L'enfant le plus jeune commence et lance les trois dés en même temps. Il faut alors chercher le bonbon correspondant à la combinaison de couleurs figurant sur les trois dés. Tous les joueurs cherchent en même temps et le joueur qui a découvert le bonbon le montre aux autres joueurs et le pose devant soi. Les joueurs lancent les dés chacun à leur tour.

Variante 2 :

Comme ci-dessus mais les bonbons ne sont pas retirés du jeu; quand le joueur a découvert le bonbon, il le montre du doigt et un joueur plus âgé ou un adulte fait la liste des points. Pour cette variante, il faut convenir de la durée du jeu, par exemple 10 minutes. Le joueur qui a le plus grand nombre de points a gagné.

Variante 3 :

Distribuer le même nombre de bonbons aux joueurs. Tous les joueurs posent les bonbons devant eux, avec la face colorée tournée vers le haut. Lancer les dés. Celui qui a la combinaison des couleurs sur un bonbon situé devant lui pose le bonbon au centre du tapis en tissu. Le premier qui n'a plus de bonbons a gagné. Ici aussi, on peut déterminer la durée ou le nombre de bonbons avant de commencer à jouer, afin que cela ne dure pas trop longtemps. Par exemple jouer pendant 10 minutes ou le premier qui n'a plus que 2 bonbons devant lui a gagné.

Lorsque le temps est écoulé, celui qui a le moins de bonbons devant lui a gagné.

Candy

Edición limitada para el 50 aniversario de beleduc

Desde su primera edición en el año 2005, el simpático juego de concentración y reacción con sus coloridos dulces ha sido hasta ahora un auténtico y duradero éxito de ventas. Candy aporta un grandioso entretenimiento, no sólo a los pequeños campeones del juego en los parvularios, sino también a la hora de jugar unas divertidas partidas en casa.

Unas reglas claras y sencillas hacen que Candy sea ideal para que incluso los más pequeños puedan iniciarse en el juego. Las distintas variantes proporcionan suficiente variedad para que la diversión no acabe nunca.

Con motivo del 50 aniversario de beleduc, presentamos nuestro juego clásico como un «manjar especial», en una edición limitada y con un ligero cambio de look. Los colores y formas de los caramelos son un poco más experimentales; las reglas de juego, sin embargo, siguen exactamente las pautas del original. La preciosa caja de caramelos convierte este juego de aniversario en la perfecta idea para regalar.

Beleduc - Desde hace 50 años, aprender jugando es nuestro lema

«Creemos que los niños no juegan para aprender, sino que aprenden porque juegan». Esta idea central ha acompañado a beleduc desde sus inicios en los años sesenta en Bélgica. Y también de ahora en adelante, queremos seguir desarrollando juegos y juguetes que ayuden a los niños en todo el mundo a forjar sus caminos hacia una vida independiente y creativa.

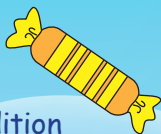
En los últimos 50 años, hemos llevado a la práctica muchas diferentes ideas de juego de carácter educativo y somos considerados pioneros en el área de ciertos productos específicos. Con orgullo pasamos revista a los logros alcanzados, pero al mismo tiempo afrontamos el futuro con gran motivación.

Sin la excelente y estrecha colaboración con nuestros clientes durante tantos años, nunca habríamos tenido éxito.

Por ello queremos dar las gracias de todo corazón, mirando con ilusión al futuro emocionante y exitoso que nos espera.

Muy cordialmente,
beleduc Lernspielwaren GmbH

Cod. art. 22422



Candy - Limited Edition

In questo gioco si richiedono concentrazione e reazioni rapide. L'avvincente gioco di caramelle stimola lo spirito d'osservazione e il riconoscimento di combinazioni cromatiche.

Età: 4 - 99 anni
Giocatori: da 1 a 8
Contenuto: 41 caramelle colorate di legno
3 dadi dei colori
1 plancia di stoffa

Illustrazione: Stephanie Erber

Marco e sua sorella Lisa hanno aiutato la loro mamma in giardino e hanno ricevuto come ricompensa una grande busta di caramelle colorate. Mentre si recano in cameretta, ognuno di loro vuole naturalmente portare la busta e, siccome entrambi la tirano verso di sé, la busta si strappa. Che confusione! Tutte le caramelle colorate sparse sul tappeto. Ora vanno velocemente raccolte! Chi sarà il più veloce??

Preparazione del gioco:

tutte le caramelle vengono sparse sulla plancia di stoffa con il lato colorato rivolto verso l'alto, i tre dadi dei colori vi vengono collocati accanto. A questo punto ci sono diverse varianti:

Variante 1:

in questa variante, bisogna stabilire prima di iniziare il gioco quante caramelle devono essere raccolte per vincere. Ad es. colui che ha per primo cinque caramelle, vince il turno. Le caramelle hanno diverse combinazioni di colori con due o tre colori. A questo punto il bambino più giovane inizia tirando tutti e tre i dadi contemporaneamente. A seconda della combinazione di colori tirata, va cercata la caramella corrispondente. Tutti i giocatori cercano contemporaneamente e colui che ha trovato la caramella, la mostra agli altri giocatori e la può tenere. I dadi vengono tirati a turno.

Variante 2:

Come sopra, solo che le caramelle non vengono prese, bensì il giocatore la indica quando l'ha trovata e un giocatore più grande o un adulto tengono una lista con i punti. In questa variante bisognerebbe stabilire la durata del gioco prima di iniziare, ad es 10 minuti. Vince chi allo scadere del tempo ha il maggior numero di punti.

Variante 3:

Le caramelle vengono distribuite tra tutti i giocatori, in modo tale che abbiano tutti lo stesso numero di caramelle. I giocatori le posano scoperte davanti a sé. A questo punto si tirano i dadi e chi ha la caramella con la combinazione di colori tirata la può posare al centro della plancia di stoffa. Vince chi esaurisce per primo le caramelle. Anche qui bisognerebbe stabilire la durata del gioco o un numero determinato di caramelle prima di iniziare, in modo che il gioco non duri troppo a lungo. Ad es. 10 minuti di gioco oppure vince il gioco chi per primo ha davanti a sé solo due caramelle.

Vince il gioco chi allo scadere del tempo ha davanti a sé il minor numero di caramelle.

Candy

Limited Edition voor het 50-jarige jubileumsfeest van beleduc

Sedert de eerste oplage in het jaar 2005 is het prettige concentratie- en reactiespel met de kleurige zoetigheden een echte bestseller op langdurige termijn. Niet alleen voor de kleine spelerkampioentjes in de kleutertuin maar ook in de gezellige ronde thuis brengt Candy enorm veel plezier en vreugde.

Eenvoudige en duidelijke regels maken van Candy het ideale spel voor beginners. Meerdere variaties van het spel bieden echter tegelijkertijd voldoende afwisseling, zodat de speelvreugde steeds behouden blijft.

Naar aanleiding van het 50-jarige jubileumsfeest van beleduc bestaat ons klassiek spel nu ook als „speciaal snoepje“ in beperkte oplage en met een lichtjes gewijzigd uitzicht. De kleuren en vormen van de snoepjes zijn een beetje meer experimenteel; de spelregels volgen echter precies het ritme van het origineel. De mooie bonbonnière maakt van het jubileumspel een perfect geschenkidee.

Beleduc - sedert 50 jaar ligt ons dit speelse leren aan het hart

„Wij geloven dat kinderen niet spelen om te leren, maar wel leren omdat zij spelen.“ Deze idee begeleidt ons al sedert het begin van beleduc in de jaren 1960 in België. Ook in de toekomst willen wij op die manier speelgoed ontwikkelen, dat zo veel mogelijk kinderen over hele wereld begeleidt op hun weg naar een zelfbeschikkend en creatief leven.

In de voorbije 50 jaar hebben wij veel verschillende spel-ideeën met educatief karakter kunnen omzetten en wij gelden als pionier voor specifieke producten. Trots blikken wij terug op onze prestaties en tegelijkertijd kijken wij naar de toekomst met een hoge motivatie.

Zonder de langdurige goede en loyale samenwerking met onze klanten zou ons succes echter nooit mogelijk geweest zijn.

Daarvoor willen wij heel hartelijk danken en wij verheugen ons op een spannende en succesvolle toekomst.

Uw beleduc Lernspielwaren GmbH

Art.-Nr. 22422



Candy - Limited Edition

Hier gaat het om concentratie en een snelle reactie. Het spannende snoepjesspel bevordert het waarnemingsvermogen en het herkennen van kleurencombinaties.

Leeftijd:	4 - 99 jaar
Aantal spelers:	1 t/m 8
Inhoud:	41 kleurige houten snoepjes 3 kleurendobbelstenen 1 stoffen spelplan

Illustratie: Stephanie Erber

Tobi en zijn zusje Lisa hebben hun moeder in de tuin geholpen en daarvoor een grote zak snoepjes gekregen. Op weg naar hun speelkamer willen ze natuurlijk alle twee de zak dragen en omdat ze er tegelijk aan trekken scheurt de zak plotseling uit elkaar. Wat een wanorde! Alle kleurige snoepjes liggen over het tapijt verstrooid. Nu moeten de snoepjes dus snel weer opgeraapt worden! Wie zal dat het snelste kunnen??

Vorbereiding van het spel:

Alle snoepjes worden door elkaar heen met de kleurige kant naar boven op de stoffen ondergrond verdeeld. De 3 kleurendobbelstenen worden ernaast gelegd. Nu zijn er verschillende varianten:

Variant 1:

Bij deze variant moet er vóór het begin van het spel worden vastgelegd hoeveel snoepjes er verzameld moeten worden

om te winnen. Bijv. degene die als eerste 5 snoepjes bij elkaar heeft, heeft gewonnen. De snoepjes hebben verschillende kleurencombinaties met maximaal drie kleuren. Nu begint het jongste kind en dobbelt met alle drie dobbelstenen tegelijk. Bij deze gedobbelde kleurencombinatie moet het passende snoepje worden gevonden. Alle spelers zoeken nu tegelijk en degene die het snoepje heeft ontdekt wijst het de andere spelers aan en mag het dan pakken. Dan wordt er om de beurt verder gedobbeld.

Variant 2:

Net als hierboven beschreven, met het verschil dat de snoepjes niet mogen worden opgepakt, maar dat de meespeler het aanwijst, wanneer hij het heeft ontdekt, en een oudere meespeler of een volwassene voert een puntenlijst. Bij deze variant moet de duur van het spel worden afgesproken, bijv. tien minuten. Wie daarna de meeste punten heeft, heeft gewonnen.

Variant 3:

De snoepjes worden zodanig aan de meespelers verdeeld dat iedereen dezelfde hoeveelheid heeft. Alle spelers leggen ze voor zich neer. Nu wordt er gedobbeld en degene die de kleurencombinatie als snoepje voor zich heeft liggen mag het in het midden van de stoffen ondergrond leggen. Wie het eerste al zijn snoepjes kwijt is heeft gewonnen. Ook hier kann vóór het begin van het spel de duur of het aantal snoepjes worden afgesproken, zodat het spel niet te lang gaat duren. Bijv. 10 minuten speeltijd of wie als eerste nog maar 2 snoepjes voor zich heeft liggen heeft gewonnen.

Wie na afloop van de tijd de minste snoepjes voor zich heeft liggen heeft het spel gewonnen.

Candy

Edizione limitata per il 50° anniversario di beleduc

Dalla prima edizione nel 2005, questo divertente gioco di concentrazione e prontezza, con i suoi dolcetti colorati, è sicuramente un bestseller che non passa mai di moda. Candy è un divertimento assicurato, non solo per i campionicini della scuola materna, ma anche per organizzare simpatici tornei a casa.

Le regole di Candy sono semplici e chiare, ecco perché si tratta di un gioco ideale per i principianti. Sono possibili tante varianti di gioco, così l'esperienza è sempre diversa e il divertimento è sempre garantito.

In occasione del 50° anniversario di beleduc, questo nostro classico è una „speciale scatola di caramelle“ disponibile in edizione limitata, con un look leggermente rivisitato. I colori e le forme delle caramelle sono leggermente più sperimentali, ma le regole del gioco sono le stesse dell'originale. In questa bella scatola delle caramelle, il gioco dell'anniversario è un'idea regalo perfetta.

Beleduc: da 50 anni, l'apprendimento ludico è ciò che più ci sta a cuore

„Crediamo che i bambini non giochino per imparare, ma che imparino mentre giocano“. Questo pensiero conduttore ci accompagna sin dagli inizi di beleduc, negli anni '60 del secolo scorso, in Belgio. Anche in futuro, vorremmo sviluppare giocattoli che possano accompagnare il maggior numero possibile di bambini in tutto il mondo nel loro percorso verso una vita autonoma e creativa.

Negli ultimi 50 anni, abbiamo avuto la possibilità di realizzare diverse idee di gioco a carattere educativo e abbiamo avuto un ruolo avanguardistico con alcuni prodotti specifici. Con orgoglio, guardiamo a tutto ciò abbiamo fatto in passato e al contempo volgiamo lo sguardo al futuro con grande motivazione.

Il nostro successo non sarebbe mai stato possibile senza la nostra qualità pluriennale e senza la collaborazione con i nostri clienti.

Per questo vogliamo ringraziare di cuore e siamo fiduciosi che il nostro futuro sarà all'insegna dell'entusiasmo e del successo.

beleduc Lernspielwaren GmbH

Ref. nº 22422



Candy - Limited Edition

Aquí se necesita concentración y rapidez de reflejos. El emocionante juego de caramelos estimula la observación y el reconocimiento visual de combinaciones de colores.

Edad:	de 4 a 99 años
Jugadores:	de 1 a 8
Contenido:	41 caramelos de madera en diferentes colores 3 dados de colores 1 tablero de tela

Ilustración por: Stephanie Erber

Tobi y su hermana Lisa han ayudado a su mamá en las labores del jardín, y como recompensa han recibido una bolsa grande llena de caramelos de colores. De camino a su habitación para jugar, se pelean por quién lleva la bolsa, y al ponerse los dos a tirar de ella, ésta se rompe por la mitad. ¡Menudo lío! Todos los caramelos de colores están esparcidos por el suelo. ¡Ahora hay que recoger rápidamente todos los caramelos! ¿Quién será el más rápido en hacerlo?

Preparación del juego:

Todos los caramelos se reparten, sin ordenar y con el lado de color hacia arriba, sobre el tablero de tela; los tres dados de colores se colocan a un lado. Ahora existen dos diferentes variantes de juego:

Variante 1:

En esta variante, conviene que antes de comenzar el juego

los jugadores determinen cuántos caramelos hay que recoger para ganar. Por ejemplo, el primero que haya reunido 5 caramelos, gana la partida. Los caramelos presentan diferentes combinaciones de hasta tres colores. El niño más joven empieza y tira los tres dados de golpe. Según la combinación de colores obtenida, hay que buscar ahora el caramelo correspondiente. Todos los jugadores buscan a la vez, y quien lo detecta primero, lo enseña a los demás jugadores y puede quedárselo. Ahora, se continúa tirando el dado por turnos.

Variante 2:

Igual que arriba, con la única diferencia de que los caramelos no se retiran del tablero, sino que el jugador que detecta uno, lo señala con el dedo, y otro jugador mayor, o bien, un adulto lleva un listado de puntos. En esta variante, deberá acordarse la duración de la partida de antemano, por ejemplo, 10 minutos. Gana la partida el jugador que al finalizar este tiempo haya conseguido más puntos.

Variante 3:

Los caramelos se reparten entre los jugadores, de manera que todos tengan la misma cantidad. Ahora los jugadores colocan los caramelos boca arriba delante de sí. Comienzan a tirar los dados, y el que tenga el caramelo correspondiente a la combinación de colores obtenida, podrá colocarlo sobre el tablero de tela situado en el centro. El primero que se quede sin caramelos, gana la partida. También en esta variante puede determinarse un tiempo o una cantidad antes de comenzar el juego, para que éste no se prolongue demasiado. Por ejemplo, pueden establecerse 10 minutos de juego, o acordar que gana la partida el que primero tenga sólo dos caramelos delante de sí.

El jugador que al final del tiempo establecido tenga menos caramelos, gana la partida.

Candy

糖果游戏-贝乐多50周年庆限量版游戏

从2005年第一版糖果游戏诞生开始，这款培养专注力和反应能力的有趣游戏凭借其鲜艳的色彩成了名副其实经久不衰的热销产品。无论在幼儿园里或是在家庭小聚会上，玩这款糖果游戏都非常有趣。

简单明了的游戏规则适合初玩者游戏，同时，这款游戏还有其他很多种游戏玩法，足够保证它的趣味性。

在贝乐多50周年庆典到来之际，我们把这款经典的游戏作为一个“特殊的礼物”，在它原先的版本上稍做修改，限量发行。这些糖果的颜色和形状更加奇异，但是游戏规则完全遵循原先版本的糖果游戏。漂亮美观的糖果盒子让这款游戏成为一个极好的富有纪念意义的礼物。

贝乐多在过去的50年，一直致力寓教于乐的游戏。

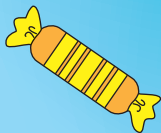
“我们相信孩子们不因学习而玩，却能通过玩而学习”。从20世纪60年代贝乐多在比利时成立的第一天开始我们就始终坚持着这一指导理念。我们希望将来让全世界越来越多的孩子们享受我们开发的游戏，同时变得更加独立，更加富有创造力。

在过去的50年里，贝乐多公司开发了许许多多的富含不同教育理念的益智游戏玩具，并且其中很多的益智游戏玩具不管从设计到销售，一直都处于行业领先地位。回顾过去，贝乐多公司所取得的各项成绩不仅仅是我们的骄傲，也是我们展望未来和创造理想的更强动力。

一直以来，贝乐多的成功都离不开与合作伙伴之间的长期亲密合作。

我们真诚的感谢所有朋友，期待携手创造更美好的未来。

贝乐多



货号 22422

糖果游戏-限量版

玩这个游戏的时候需要集中注意力和快速反应能力。这个游戏能提高观察力和色彩的辨别能力。

年 龄： 4-99岁

参加人数： 1-8个

组 件： 41个彩色木制糖果

3个颜色骰子

1块蓝色圆形布垫

游戏作者： 斯蒂芬妮·艾柏

TEBI 和他的姐姐LISA 因帮妈妈在花园里干活而得到了一大袋的彩色糖果。他们两个都想自己把袋子提到游戏室去，两个人拿着袋子扯来扯去，结果袋子破了，糖果都漏了出来，掉到了地毯上。真是一团糟！现在要把糖果捡起来，来比一比谁捡的快吧！

游戏准备： 所有的糖果都平放在蓝色布垫上，有颜色的一面朝上。3个骰子放在边上。玩法有好几种：

1、在游戏开始前，就要先决定赢家必须得到的糖果数量。比如说：先决定得到五个糖果的人算赢。糖果有一色，两色，最多是三色。由年龄最小的参加者先掷出骰子（同时掷出3个骰子），目的是在糖果中找出和骰子一样颜色的那个糖果。大家一起找呀找，先找到的参加者把糖果给其他参加者展示一下，放在自己面前。大家轮流掷骰子。谁先拿到规定数量的糖果就算赢。

2、基本上和上面的玩法一样，不同之处是先找到的那个参加者不把糖果拿走，而是把它指出来。其他参加者或旁观者在一边记分。一般这种玩法，首先要决定游戏的时间，比如说是10分钟，在这段时间内，分数最多的人就赢。

3、糖果先被平均分配给参加者，他们把糖果放在自己面前。先掷骰子，然后在自己的糖果中找出和骰子一样颜色的那个糖果，把它放在中间的布垫上。谁最先把自己面前的糖果分完，谁就是胜者。同样的，这个游戏也可以事先决定时间和数量，这样游戏就不至于拖太长的时间。比如说，事先决定游戏10分钟结束或者谁只剩下2颗糖果的就赢。

贝乐多祝愿小朋友玩得开心，并有所收获。



beleduc

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich - Heine - Weg 2
09526 Olbernhau, Germany
www.beleduc.de

Tel. + 49 37360 162 0
Fax + 49 37360 162 29
info@beleduc.de

© 2013



Achtung! Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr.

Warning! Not suitable for children under 3 years. Small parts. Choking hazard.

Avertissement! Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

Risque d'ingestion de petits éléments.

¡Atención! No apto para menores de 3 años. Peligro de atragantarse.

Contiene pequeñas piezas.

Waarschuwing! Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar.

Verstikkingsgevaar. Bevat kleine onderdelen.

Attenzione! Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni.

Rischio di ingestione. Piccole parti.

注意! 不适合3岁以下儿童，产品包含小配件，有吞咽窒息可能。以上信息非常重要，请予以保留！本公司对产品的技术修改和颜色差异保留最终解释权！